

Merçi et Bawd à tous!
Mourad Merzouki.



Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne

Compagnie Käfig / Direction Mourad Merzouki

C/O Maison des Arts de Créteil - Place Salvador Allende - 94000 Créteil
T. 01 56 71 13 20 | F. 01 56 71 13 22 | contact@ccncreteil.com

www.ccncreteil.com

 Compagnie Käfig

 #MouradMerzouki

 www.youtube.com/user/CieKäfig

 www.numeridanse.tv/channels/CCNCreteil

BOXE BOXE À 250

DANSEURS & MUSICIENS
AMATEURS & PROFESSIONNELS

VERSION ADAPTÉE DU SPECTACLE
DE MOURAD MERZOUKI (CRÉATION 2010)



Parcours en images à travers le travail de toute une année autour de Boxe Boxe, spectacle emblématique de Mourad Merzouki qui unit avec humour et poésie la danse, la boxe et la musique classique. Le 6 mai 2017, 250 danseurs et musiciens amateurs ont partagé le plateau de la Maison des Arts de Créteil avec 5 danseurs professionnels du CCN et une invitée de marque, Aya Cissoko, championne du monde de boxe française et anglaise.

« Cette année, nous sommes allés plus loin dans notre démarche d'actions artistiques avec les équipements scolaires et socioculturels de la ville de Créteil, en proposant la transmission d'une œuvre de répertoire. Au-delà des ateliers pour apprendre à danser, le parcours autour de Boxe Boxe a été vécu comme une immersion dans le « vivant » du spectacle. Les participants ont expérimenté de l'intérieur le processus de création jusqu'à l'aboutissement sur scène, avec toutes les émotions que cela peut susciter, et notamment la fierté de partager le fruit de ce travail sous le feu des projecteurs. Tous nos partenaires se sont réunis autour de cette ambition commune : inviter 250 danseurs et musiciens amateurs à monter sur les planches d'une scène nationale dans des conditions professionnelles. La proposition artistique a été imaginée avec tous les ingrédients qui constituent le spectacle original : sons, lumières, costumes, décors. Nous avons été heureux de présenter ce projet à la Maison des Arts de Créteil, donnant une opportunité unique aux enfants de marcher dans les pas des plus grands artistes internationaux qui ont foulé le sol de ce théâtre. Tous se sont pleinement impliqués avec force et exigence. »

Mourad Merzouki

























L'ALSH CASALIS

LE CLAP-CACM

LE CONSERVATOIRE À
RAYONNEMENT RÉGIONAL
MARCEL DADI

LES DANSEURS PRO

L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE
CASALIS

L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE
LA HABETTE

L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE
LES SARRAZINS

L'ÉCOLE MATERNELLE
PIERRE MENDÈS FRANCE



Un projet du

Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne
Compagnie Käfig

Direction artistique Mourad Mergouki

Coordination artistique Céline Tringali

Coordination générale Laure Kujawa

Coordination technique Arnaud Becam

Interprétation et interventions ponctuelles

Diego Alves Dos Santos Dit Dieguinho, Aya Cissoko, Mehdi Diouri,
Magali Duclos, Fouad Hammani, Jessica Noita

Re-création lumières Fabrice Sarcy

Re-création costumes compagnie Les Mistons

Caroline Revillon, Alexia Laguerre, Megumi Ebe-Carre,
Anaïs Caulat et les bénévoles

Remerciements à Patrice Privat pour ses compositions originales,
ainsi qu'à Capucine Catalan et François Michaudel pour la
régie du spectacle

Partenaires Service Éducation, Service Jeunesse et Direction de
la Culture de la Ville de Créteil, Maison des Arts, Médiathèque
Nelson Mandela

Soutiens Maison de la Solidarité, Centre socio-culturel
Madeleine Rebérioux, MJC du Mont Mesly, MJC-Club

Avec

**L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE
VICTOR HUGO**

Coordination Murielle Aubry

Participants Antony Robert
Akénane, Bedra Lilia, Bohin
Anaïs, Bouhouch Keïla,
Bourbonnaud Cléa, Brie
Girard Violette, Cugniere
Gherieb Chloé, Delacourt
Emrick, Dos Santos Torres
Kelly, Elloucou Owen,
Ferreira Inès, Granal Valentin,
Guriev Dan, Haddab Mathieu,
Jacquot Margot, Keil-Hess
Lou, Kpadja Edwin, Marragou
Quentin, Morouva Aleksandra,
Moulin Arthur, Piacenza
Raphaël, Sagara Issa, Saïd
Mathieu, Salagaras Thalia,
Savery Charles

**L'ÉCOLE MATERNELLE
PIERRE MENÈS FRANCE**

Coordination Albert Camara,
Chrystelle Maniere, Anita
Sacquet, Nordine Saidani,
Audrey Vilella, Habib
Benamar,
Taria Abderrhamane, Sende
Doucure

Participants Gerda, Kahena,
Ryless, Alice, Ilef, Mathis,
Kiyane, Awa, Ely, Iris, Perla
Jacqueline, Aya, Patrick,
Timothey, Maël, Sata, Yona,
Miriam, Hamza, Lucas,
Anderson, Nils, Nolan

L'ALSH CASALIS

Coordination Inès Velic,
Céline Riou
Participants Gambella
Rayan, Guiroux Kaila,
Marie-Louise Nainel, Cisser
Ibrahim, Muela Brandon,
Talha Médina, Portel Audrey,
Domingos Océane

**L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE
LÉO ORVILLE**

Coordination Marielle Servant
Participants Abitbol Léa,
Aknouche Amira, Alaoui Younes,
Batiri Boletumb Jordi, Bertin
Lucas, Doucara Karamoko,
Fane Oumou, Germany Léa,
Ghidhaoui Bellinda, Hamdani
Ayoub, Ismael Ines, Lakhel
Mariam, Maupou Lina,
Moussaly Ghita, Naas Jessy,
Ni Alex, Patiaka Lorenga,
Soumnounou Mamadou,
Tiem Hanae, Tondelier Maxim,
Zhang Kevin, Zitouni Bilal

**L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE
LES SARRAZINS**

Coordination Maud Leymarie
Participants Aknouche
Noham, Amaui Lydie,
Baroudi Leilana, Bevis
Lauryne, Chabani Sirinne,
Chalqi Amine, Chrifi Alaoui
Amina, rakumar Jasothra,
Srör Shany

**L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE
LA HABETTE**

Coordination Coraline Labry
Participants Benmeriem Idris,
Bouharira Abdourahman,
Chaudhry Doua, Dauberton
Kinsley, Drieu Lenny, Elisabeth
Océane, Gosselin Maëlys,
Hamida Sihème, Khay Veasna,
Klauth Satia, Koukoui Ambre,
Mokrani Inès, Rouille Léa,
Sacko Kaïs, Sy Kadiatou,
Vaesken Sidonie

**L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE
CASALIS**

Coordination Olivia Chassot,
Imane Bouabbane, Hanaa
Benmasour
Participants Akkrouche Marwa,
Bilongo Antoinette, Boutankikt
Emilie, But Cinar, Charles

Alfred Ayana, Dobrani Raïssa,
Gary Mariame, Khenfri Amine,
Li Mathéo, Luxin Tom, Oren
Zeynep, Qamar Jasmine,
Said Asma, Samassi Khady,
Sissoko Kaba, Souadki
Mohammed, Tricot Alexis,
Amediag Anir, Baby Cira,
Belaid-Kanoute Naila,
Benamara Yasmina, Bilongo
Esperance, Bilongo Caroline,
Boughorda Otmame,
Boumediani Yasmine, Denkey
Eden, Gambela-Mputu
Rayana, Guere Ezechias,
Jeyakanthan Jaivant,
Kibbou Kamilia, Korera Assa,
Nouacouici Casian, Procek
Olaf, Rajahsegaram Jeron,
Traore Tidiane, Yambuya
Makungu Jason

**LE CONSERVATOIRE À
RAYONNEMENT RÉGIONAL
MARCEL DADI**

Coordination Mehdi Diouri,
Fabien Ladoucette, Marie-Pierre
Vendome
Musiciens Hery Blandine,
Beauperthuy Noah, Chevolut
Nathalie, Lanier Morgane,
Perret Thibaud, Guieu
Baptiste, Wurmsen Sylvain,
Elise Creton, Pierre Descamps,
Claire Theobald, Valentin Wetzel
Danseurs Ahounou Loris,
Ahounou Marine, Dautel
Tibalt, Gardes Tahis,
Haddouch Salomé, Kanellaki,
Elisavet-Alexandra, Marquis
Jallil, Mondon Angeline,
Oliviera Luca, Tabouret Louna

LE CLAP-CACM

Coordination Maroua Bonnefoy,
Cynthia Dika, Yacine Elhor,
Yoan Sainte-Rose
Participants Adechokan
Tyane, Alao- Rigutto Luca,
Ali Mze Tatyana, Djoudi
Jouwayria, Kermoison
Doriane, Khaled Jassim,
Kouassi Thanuaya, Kreloufi
Manel, Lanoir Hélée, Layadi
Amine, Maleguel Fiona,
Museu Carla, Oumliil Fatima

**L'UNIVERSITÉ
PARIS-EST CRÉTEIL**

Coordination Céline Tringali
Participants Akoi Ken-Yon,
Assel Ghada, Baluzangikidi
Kola Kimberly, Bouassi-
Bouassi Annane, Bungolélé
Siloé, Capita Lopes Sugeth,

Fanne Tida, Haquin Gaylan,
Houssou Théophila, Jones
Randy, Kande Diabou,
Kharrat Marwa, Laurac Wendy,
Lim Kim An, Marega Kadidjatou,
Mendy Jacqueline, Mensah
Méline, Nafale Mohamed,
Muemba Manuela, N'dongo
Diariata, Nirmalathanan
Nitharsshini, Nomenyo
Matthieu-Félix, Octavien Alan,
Panneck Alexandra, Pham
Thu Huang, Saverimuthu
Sandrine, Sidi-Ouis Benyebka,
Srikantha Myriam, Tetega
Liesse, Thiam Idriss, Toure
Idrissa, Valentin Mélissa

Le Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig – direction Mourad Merzouki
est subventionné par la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Ile-de-France - Ministère de la Culture et de
la Communication, le Conseil Départemental du Val-de-Marne et la Ville de Créteil.
Photos © Sonia Blin, Benoîte Fanton - design graphique : Olivier Damiens.

